

出國報告（出國類別：考察）

紐西蘭 Te Papa 博物館展示合作：
洽談鯨魚、毛利國際巡迴展
玻里尼西亞南島語族編織工藝展
合作可能性事宜

服務機關：國立自然科學博物館
姓名職稱：楊翎 副研究員
派赴國家：紐西蘭
出國期間：2012 年 11 月 9 日至 20 日
報告日期：2013 年 2 月 20 日

摘要

2012 年 11 月中旬，筆者赴紐西蘭博物館（Museum of New Zealand- Te Papa Tongarewa）進行「紐西蘭 Te Papa 國家博物館展示合作事宜」考察計畫。體驗 Te Papa 150 年的經典和深邃，也見識 Te Papa 在後典範時代的文明性。在內部營運管理生態、精密典藏研究技術、探索式展示教育詮釋思路、開放社會使用倫理、跨國館際合作網路、文化經濟策略等方面，獲得豐碩的資訊。

博物館展示往往以蒐藏和研究為基礎，以知識探索和教育為目的。因此本報告以全貌觀的角度，從「經典與前衛：典藏、展示與教育興革」、「知識與藝術的樂趣：公共空間觀視」等面向，透過圖文並列方式，試圖描繪 Te Papa 的廣濶、經驗基礎與內外實踐於萬一。並就：文明與純粹：開放共享與永續守護的國家寶藏志業、從 3E（Educate,Entertain,Enrich）到 3E（Explore,Engage,Enjoy）：後典範時代博物館受詞與主詞的反轉、興革與躍升：文化經濟時代之博物館可變與不可變、島嶼國家與世界體系的跨越與連結：從博物館做起等層面，提供心得和建議，以落實兩館具體發展整合性資源共享合作的可能性，並作為國內各界與南太平洋博物館發展合作關係的參考。

關鍵詞：紐西蘭博物館、後典範、國家寶藏、知識探索、認同形構、展示教育、文化經濟

Keywords：Museum of New Zealand- Te Papa Tongarewa, Post-paradigmatic, National Treasure, Explore Knowledge, Identity Formation, Exhibition and Education, Cultural and Economic

目次

摘要

壹、前言：重訪與深入.....	1
一、考察目的.....	2
二、考察行程.....	3
貳、經典與前衛：紐西蘭博物館的典藏、展示與教育興革.....	3
一、歷史發展背景.....	4
二、政策與組織架構.....	6
三、國家寶藏蒐藏理念與管理.....	9
1.太平洋文化.....	10
2.毛利珍寶.....	11
3.植物.....	13
4.魚類.....	14
5.鳥類.....	16
6.爬行和兩棲動物.....	17
四、雙文化、泛太平洋族群集體記憶的形塑與展演.....	18
1.毛利原住民與毛利會堂.....	19
2.太平洋島民在紐西蘭的故事.....	20
3.建國標誌、護照.....	21
4.金色時代.....	22
5.天堂一角：廿世紀紐西蘭.....	23
五、多元族群相互尊重、認同的永續生命教育.....	24
1.探索中心：毛利文化、太平洋裔島民、自然空間、靈感驛站.....	25
2.身心障礙人士導覽服務.....	29
3.團體導覽服務.....	30
4.多功能教育活動、說故事教室.....	30
5.動手摸標本推車.....	31
參、知識與藝術的樂趣：紐西蘭博物館的公共空間觀視.....	31
一、自然史展區.....	32
震撼力、山海相連、我們的空間、大地.血.火地貌	
二、藝術等展區.....	35
國家藝廊等藝術常設及特展區、「奮進號」大炮	
三、週邊服務設施.....	36
入口大廳、寄物處、賣店、兒童商店、咖啡廳、叢林都市、服務臺、戶外景觀臺、圖書館、演講廳、停車場等	

肆、心得與建議.....	40
一、文明與純粹：開放共享與永續守護的國家寶藏志業.....	40
二、從 3E(Educate,Entertain,Enrich)到 3E(Explore,Engage,Enjoy)： 後典範時代博物館受詞與主詞的反轉.....	41
三、興革與躍升：文化經濟時代之博物館可變與不可變.....	41
四、島嶼國家與世界體系的跨越與連結：從博物館做起.....	42
【參考資料】	43

【附件】

- 1.參訪行程表
- 2.組織表 (**Organisational Chart**)
- 3.**Te Papa** 指南 (**Te Papa More than a Museum**)
- 4.展示發展流程 (Exhibitions Development Process)
- 5.人類骨骸／大體政策 (**KOIWI TANGATA Policy**)
- 6.毛利政策 (**MATAURANGA Maori Strategy**)
- 7.**Te Papa** 教育 (**Te Papa Education**)
- 8.驚奇力展廳 3-8 歲教育計畫書 (**Awesome Forces:Years 3-8**)
- 9.太平洋在 **Te Papa** (**Pacific at Te Papa**)
- 10.保存和操作流程 (**Conservation and TIKANGA**)
 (附件僅提供紙本存參，粗體字部分資料可自 **Te Papa** 官方網站下載)

壹、前言：重訪與深入

紐西蘭博物館是國家表現、探索、保存文化遺產和增進自然環境理解的知識論壇，用以珍惜過去、充實當下和迎接未來的挑戰。(Te Papa 2011: 11)

2009年初春剛結束博論田野不久，因著報導人的一句話：「到紐西蘭研究博物館，一定要去威靈頓的Te Papa」，於是決意背起行囊，從奧克蘭經整天的舟車勞頓，來到位於北島最南端的風城。在迷濛天空和刮刺的海風間，傳言中的未來博物館現在眼前，雖然僅是短暫流連的觀眾，卻也驚豔讚嘆不已。3年後有幸得以重返，一週間會見20位優秀博物館人，從館長、專業研究人員、蒐藏經理、展示、教育、公關行銷、部落社群專員至導覽員等，深入寶山內部所積累的視界，挑戰吾人過去對島嶼國家博物館的觀點，重新認識後典範時代——紐西蘭博物館內外在的經典與前衛。

紐西蘭博物館(Museum of New Zealand- Te Papa Tongarewa, 以下簡稱 Te Papa)是紐西蘭唯一一座由中央政府支持的國家級博物館。其發展和變遷論述，同時是檢視紐西蘭國家史觀的重要工具指標。誠如參觀指南所述：「Te Papa 不僅僅是座博物館——在國家博物館體驗紐西蘭的珍藏和傳說。」從 1865 年殖民地博物館(Colonial Museum)到 1998 年現有的規模，Te Papa 迭經近 150 年的興革、蛻變與躍升，面對殖民經驗對於被殖民者在現代化過程中所扮演的角色，同時反映解殖力量的運作。Te Papa 不僅是威靈頓旅遊指南中必拜訪的景點，重要的是背負著典藏國家自然與文化資本，羅織國族認同、貫徹國家主體性、宣揚國家意識和政策的使命。

在社會資源開放與共享流通的理念下，Te Papa 全年開放，常設展區完全不收取門票。然而，以利潤率為主導的資本主義經濟政治，處處考驗著非營利組織的生存哲學。「錢是我們未來首要面對的課題」(MH 訪談稿)，「當面對議會預算審查質詢時，我們主張就是因為有 Te Papa 的存在，才吸引海內外觀光客前來威靈頓，進而帶動地方相關產業的經濟發展」(SS 訪談稿)。全館 50% 支出費用來自中央政府預算，另 50% 來自財源自籌，促使 Te Papa 博物館向世界博物館市場投石問路，除了與歐洲、美洲知名國家博物館互相連結，同時積極向亞太國家布局，聘任外交人員擔任國際關係部主任，以提升南太平洋文化的能見度與附加經濟效能。

本考察之所以能順利進行，首要感謝 Susan Superville 女士 (Community Relations Manager) 的精心安排和全程陪同，以及下列 Te Papa 博物館女士和先生，接受筆者的訪談、導讀解說、提供相關訊息和資料 (按接待序)：

Mr. Bruce Roberts / Tour : Exploring Te Papa for People with Visual Impairments
Ms. Wen Powles / International Strategy Advisor
Ms. An Ran / Mandarin-speaking Tour Guide
Mr. Michael Houlihan / Te Papa CEO
Ms. Susan Waugh / Senior Curator Natural Environment
Mr. Leon Perrie / Botany Team Leader / Tour of Botany collection
Ms. Raewyn Smith-Kapa / Group Manager Products & Services Delivery
Ms. Sarah Satterthwaite / Team Leader Education
Mr. Andrew Watt / Education Programme Developer / Observe a class visit for students (age group 9-10 years) in the “Awesome Forces” exhibition
Mr. Stephen Owen / Manager Visitor & Market Research
Ms. Awhina Tamarapa and Puawai Cairns / Curator Maori / Tour of Maori Collections

Ms. Mere Boynton / Manager Events & Entertainment /
Mr. Colin Miskelly / Curator Terrestrial Vertebrates / Zealandia Wildlife
Sanctuary
Mr. Sean Mallon / Senior Curator Pacific Cultures / Tour of the exhibition
“Tangata o Le Moana. The story of Pacific people in New
Zealand”
Ms. Grace Hutton / Collection Manager Pacific / Tour of Pacific Collection
Ms. Gillian Stone / Collection Manager Birds & Reptiles / Tour of collections
Mr. Andrew Stewart / Collection Manager Fishes / Tour of collections
Mr. Arapata Hakiwai / Scholar of Traditional Maori Knowledge
Ms. Carolyn Roberts Thompson / Manager Maori Iwi Relationships
Ms. Liz Hay / Exhibition Touring Manager

由於國內各博物館經常與本館共同合作策畫展示或分擔巡迴展示費用。此次承兩位友館菁英——劉世龍先生和林怡萱女士以自費方式前往，前者協助動態影音拍攝記錄、後者全程隨同考察見學，特此致謝。

俗話說：他山之石可以攻錯，期待透過有限時間的觀察訪談和資料蒐集心得分享，能描繪 Te Papa 的廣潤、堅實和經驗基礎於萬一，以供國內博物館主政單位、決策者、同好、有志學子，有更多元參酌學習的視野。¹本報告若有任何疏漏之處，亦請讀者不吝賜正為禱。

一、考察目的

基於臺灣原住民和紐西蘭毛利人都屬於南島語族，Te Papa 現任 Mike Houlihan 館長曾兩度造訪臺灣，提出「屹立的毛利」(E Tū Ake: Standing Strong Maori exhibition) 和「鯨魚」(Whales Tohorā) 二項國際巡迴展，表示期待和本館發展長久且深度的合作交流關係，並就紐西蘭學術專業注目議題，列出兩館未來在知識技能上合作構想如下：

1. 太平洋航海者連結與重建 (Pacific Voyages of Reconnection)：探索和研究從臺灣、玻里尼西亞東側至紐西蘭的航海傳統。
2. 物質文化和藝術傳統 (Material culture and artistic traditions)：與藝術家、實習生和當地住民合作。研究藝術遺產特徵的相似性和差異性。
3. 語言 (Language)：藉此研究毛利和臺灣原住民之間語言關係。奧克蘭大學在這方面做了很多的研究。
4. 傳統文化 (Cultural traditions)：毛利和臺灣原住民的文化傳統和習俗的研究。
5. 去氧核糖核酸研究 (DNA research)：紐西蘭各大學高度熱門焦點領域。

因此，本次考察除了原定「洽談鯨魚、毛利展國際巡迴展示，以及玻里尼西亞南島語族編織工藝展合作可能性事宜」，進一步就博物館管理、作為國家博物館的使命與任務、蒐藏研究狀況、文化與科學溝通、展示設計與發展流程、紐西蘭博物館當代議題、玻里尼西亞南島語族教育文化政策與推動等情形，做全貌性的觀摩和見習，以落實兩館具體發展整合性資源共享的可能性。

¹ 本考察報告所有圖片皆由筆者拍攝，其中蒐藏庫影像乃由 Te Papa 館員陪同下拍攝。圖片部分僅限本報告刊載，以非營利教育使用為目的。非經筆者和 Te Papa 同意，請勿轉載引用。

二、考察行程

本計畫考察地點在威靈頓，考察對象為紐西蘭博物館(Museum of New Zealand-Te Papa Tongarewa)。出國時間為 2012 年 11 月 9 日至 20 日，扣除路程，在紐西蘭停留總計 8 天。行程如下：

11/9(五)- 11/10(六)

出發。桃園機場—香港—奧克蘭。11/10 下午抵達威靈頓。

11/11 (日)

紐西蘭國家博物館視障導覽行程、參觀展示場、周邊環境、服務設施。

11/12(一)-11/16(五)

拜訪紐西蘭國家博物館館長、館員。考察該館之世界南島研究、蒐藏、展示、教育設施與更新政策和計畫，洽談未來館際合作可能項目和具體內容（行程表細節詳參附件 1）

11/17(六)-18(日)

觀摩周邊博物館假日展場與推廣教育活動。

11/19(一)- 11/20(二)

搭機返回臺灣。威靈頓—奧克蘭—香港。11/20 抵達臺灣。

貳、經典與前衛：紐西蘭博物館的典藏、展示與教育興革

Te Papa 未來的願景是要改變心態、改變思想和改變生活。博物館扮演轉變紐西蘭論壇的角色，透過不同觀點的體驗和分享，幫助人們形塑對世界的看法，使他們在知情的位置上採取行動。(Te Papa 2011)

自 1980 年代中期以降，紐西蘭逐步推動雙文化政策，由政府推動遺址和博物館相關計劃。²1990 年代，更進一步針對國內四座指標性博物館立法，推動保障毛利人法案。如：1992 年「紐西蘭 Te Papa 博物館法」(Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa Act 1992)、1993 年「坎特伯雷博物館信託委員會法」(Canterbury Museum Trust Board Act 1993)、1996 年「奧塔哥博物館信託委員會法」(Otago Museum Trust Board Act 1996) 以及 1996 年「奧克蘭戰爭紀念法」(Auckland War Memorial Act 1996)。每一法案都確認提供毛利人諮詢，以及參與博物館和文化資產的保障 (O'Regan 1997:10; Gore 2002: 137; 楊翎 2010)。博物館重要文件、展示場說明板和文物標籤，亦須提供英文和毛利語兩種語言標示。政府透過博物館建立和所代表的社會的關係，表達從殖民到解殖民歷史過程對族群認同的塑造，刻意與西方殖民歷史保持距離，逐步將過去殖民歐洲事務邊緣化，強調族群漸融共存的史觀，表現後殖民的後典範立場。

「Te Papa」一詞源於毛利語，為容器(container)、場址(site)的意思。「Te Papa Tongarewa」意指：珍寶所在的地方(the place where treasured things are held)。1992 年紐西蘭博物館名稱後加上 Te Papa，表示博物館是「我們的地方」(our place)，

²紐西蘭現行官方語言為英文、毛利語和手語。1991 年負責文化事務管理的「內政部」(the Department of Internal Affairs) 成立「文化事務部」(Ministry of Cultural Affairs)。「文化事務部」部於 1999 年改稱「文化和資產部」(Ministry for Culture and Heritage)，將功能擴大到資產委託管理。2000 年內政部再增置「歷史和資產部門」(Gore 2002:136)。

以兩種文化夥伴關係為發展宗旨。面對紐西蘭日益多元化的社會，Te Papa 除了一再重申雙文化、學術、創意和娛樂的博物館性，同時也不斷更新標本文物所屬的社會史觀，展示和教育活動力求立足當前，以跨學科動態探索科技為潮流，博物館同時企圖與社區、部落、媒體資源和贊助商等間，發展夥伴關係，作為連結過去、現在和未來的論壇，開放討論、辯論、參與和舉辦慶祝活動的空間。

一、 歷史發展背景

1840 年毛利酋長們和英國官方代表簽署了『懷唐伊條約』（Treaty of Waitangi），當時毛利人在合約文件上用手指紋蓋印，改變了毛利人的未來和紐西蘭歷史，所以 Te Papa 用手指紋作為博物館的標誌，象徵不同族群連結的開始（BR 訪談稿）。

Te Papa 採用手指紋作為博物館的標誌，象徵島上不同族群相遇和連結的開端。毛利人與西方人第一次接觸發生在 1642 年，直到 1769 年英國庫克（James Cook）船長來到紐西蘭後，始開啟長達兩世紀的歐陸移民（Pakeha）潮。1840 年，毛利眾部落酋長和英國官方代表簽署「懷唐伊條約」（Treaty of Waitangi），紐西蘭正式納入英國殖民版圖。隔年一艘停泊在 Whitby 港的移民船上，出現了一間毛利文物陳列室，一般視作博物館的濫觴。1850~60 年代設立的博物館，如：奧克蘭博物館（Auckland Museum, 1852~）、「殖民地博物館」（Colonial Museum, 1865~），主要是作為殖民政府掌握在地資源的展示櫥窗，以宣揚西方文明和跨國殖民資源為目的。由於殖民政府在地方從事礦業資源的探勘和開採密切相關，地質學標本是當時博物館藏品大宗（Allan 1965:177；楊翎 2010:24）。

Te Papa 的前身——「殖民地博物館（Colonial Museum）」於 1865 年建置。當時為配合紐西蘭首府移往威靈頓，以議會後方簡陋小木屋作為館舍。開館初期藏品約計 1 萬 4 千件。首任館長 James Hector 爵士為地質學家，先前曾主持奧塔哥（Otago）省地質調查工作，因此館藏品以威靈頓和奧塔哥的地質標本為主。由於初期建置重點在自然史，少數的太平洋島嶼民族學物件，多比照動植物相同的分類方法進行排序，當作人類「原始」發展階段的活化石對外展示，與歐洲白種人殖民和先進文明形成鮮明的對比（楊翎 2010；Te Papa 2013a）。

「毛利古物法案」（Maori Antiquities Act, 1901）頒布不久，任職 38 年的首任館長退休，1903 年由 Augustus Hamilton 接任館長。時值殖民政府鑒於傳統器物頻繁出口到歐美國家，毛利文化快速流失，於是限制毛利遺產和其他具有歷史或科學物件出口，作為凝聚歐裔移民者認同新國家的途徑。在此氛圍下，1907 年「殖民地博物館」改稱為「領地博物館」。其後威靈頓各界醞釀為公共美術館催生，於是 1913 年頒布「科學與藝術法」（the Science and Art Act），通過在博物館內增設國家美術館條例，1930 年「國家藝廊和領地博物館法」（the National Gallery and Dominion Museum Act）通過後，領地博物館和國家藝廊於 1936 年移往新址（Buckle Street）（Te Papa 2013a），逐步強調探索、娛樂和教育的角色。

一、二次世界大戰間，博物館發展中斷，二戰之後，紐西蘭在文化和政治面皆面臨挑戰和變化，博物館受到新興國家和歷史意識的影響，被迫重新反思國家詮釋、國家認同、歷史立場、博物館的社會角色和專業發展，並開始重視地方族群的歷史、知識的蒐藏和保存，以及歐洲移民帶來的衝擊和影響。1972 年「領地博物館」更名為「國家博物館」，由於社會和科技發展日益多元精進，日顯館所呆舊頹頹，加上更新工程一再延宕，1980 年代檢討國家博物館聲浪四起。紐國政

府於是在 1988 年成立「計畫發展部門」(Project Development Board)，以設置一座新的國家博物館為目標。徵詢全國人民包括毛利部落族長對新博物館的意見想法，遂以發展「Te Papa Tongarewa」(我們的地方)作為博物館的目標。1992 年「紐西蘭博物館法」(Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa Act)通過後，決議將國家博物館和國家美術館整合成一個機構，結合兩方的典藏和展示，以跨領域方式，述說紐西蘭的故事；同時與毛利原住民建立夥伴式關係，授予懷唐伊條約權利人發聲籲請權利。歷時 4 年興建，Te Papa 於 1998 年 2 月 14 日如期在威靈頓(Cable Street)海邊風光開幕(Gore 2002: 74-80, 83-84, 87, 93, 100; 楊翎 2010; Te Papa 2013a)。

從「殖民地博物館」(Colonial Museum, 1865~1907)、「領地博物館」(Dominion Museum, 1907~1972)、「國家博物館」(National Museum, 1972~1992 年)到「紐西蘭博物館——我們的地方」(Museum of New Zealand -Te Papa Tongarewa, 1992~)，紐西蘭博物館經歷殖民到後殖民各時期，不同館名、館址、首長的變遷和交替，映照紐西蘭人對博物館的態度與期許，同時帶動對歷史和認同看法的影響。當代 Te Papa 的重心，主要放在社區關係的充實上，包括加強設施、蒐藏、活動、產品和服務等，並扮演國家遺產、教育、休閒、觀光的重要角色，作為紐西蘭改革創造和國家意象的表徵(Museums Aotearoa 2008; 楊翎 2010:24-25)。



1930~1990 年代國家博物館建築舊址。



古典希臘柱式建築。現為梅西大學校舍。



Te Papa 現址緊臨威靈頓海灣(1998~)，原址為毛利部落的土地。



後現代機能取向之防震建築。佔地 2.3019 公頃。

圖組 1：Te Papa 的過去與現在建築。舊址建築以古典西方遺產作為博物館的象徵，確立紐西蘭是大英帝國的延續，歐洲白人殖民地歷史的一部分。現址原為 Te Ati Awa 部落的土地，曾為博物館飯店(Museum Hotel)所在地，為興建 Te Papa 新館，飯店整棟建築物往外拖移到 80 米。



懷唐伊條約文本展示



咖啡廳入口



青年旅館內廣告版



解說人員制服



川堂過道



廠商贊助牆

圖組 2：Te Papa 不論是網站、公文書、出版品、員工的制服、展場各角落或廣告看板等之，採用手指紋的意象作為博物館的標誌，象徵族群相遇和連結的開端。

二、 政策與組織架構

「我們是小國家，無法像美國史密森機構博物館群那樣，發展各自分立的博物館，我們必須在一座博物館內包納和整合所有的事務」(SO 訪談稿)。

Te Papa 隸屬於紐西蘭「藝術、文化與資產」(Arts, Culture and Heritage)部，設有理事會。依「官方實體法」(Crown Entities Act, 2004)第 149 條，Te Papa 須執行「藝術、文化與遺產部」和理事會所訂定之 Te Papa 策略方向，向眾議院提報未來 3 年達成目標、各項活動計畫，公開年度總結執行報告，以接受公眾的檢驗和質詢 (Te Papa 2011)。

1992 年訂定的「紐西蘭 Te Papa 博物館法」(Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa Act 1992)中，羅列 Te Papa 核心責任功能包括：管理並確保國家典藏物存續，蒐藏重要文化財，透過虛擬和實質途徑，供多方接近館藏品管道。摘錄如下：

- 蒐藏與歷史、自然環境相關的藝術作品。
- 提供國家典藏之歷史、自然環境相關藝術作品多元接近的管道。
- 推廣國家相關典藏資訊，發揮博物館相關功能。
- 發展、保存、安全儲放、管理保護藝術史和自然環境蒐藏品。
- 展示或提供其他公共藝廊、博物館相關機構展示的館藏物件，由董事會不定期確認。
- 為任何對館藏相關領域有研究興趣者，提供協助服務。³

³ Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa Act 1992 法條全文參見網址：<http://www.legislation.govt.nz/act/public/1992/0019/latest/dlm260204.html>。

自 1995 年以降，Te Papa 高階管理團隊（Senior management team），採行政總裁（CEO）和毛利領袖（Kaihautū）共治模式，透過雙首長的制度，確保毛利族參與博物館治理、管理和運作，建立與毛利社群的合作夥伴關係，以實踐國家雙文化政策目標。現任行政總裁 Michael Houlihan 先生（2009～）來自英國，曾任英國國際博物館協會、典藏信託會理事主席、威爾斯國家博物館（Amgueddfa Cymru）館長，顯見紐西蘭與大英國協歷史連帶。至於現任毛利領袖（Kaihautū）Rhonda Paku 女士，曾為博物館資深毛利文物蒐藏經理，主要工作是推動毛利遺產、文化發展、創新和跨文化的對話，並提供博物館涉及毛利文化事務、慣俗的諮詢和指導（Te Papa 2013g）。

Te Papa 員工分為編制內正職、固定時間、臨時人員三類，前兩項再分全時和部分時間（每週服勤時數少於 30 小時）兩類。正職員工總計 343 位，其中全時間 306 位，部分時間 37 位。固定時間員工 31 位，其中全時間 27 位，部分時間 37 位。總員工數 519 人，相當人力 348 位。館員平均年齡 37.8 歲，介於 15 至 80 歲間。管理階層員工中 54% 為女性，女性員工占 59%（Te Papa 2011:18）。導覽人員約 30 位，沒有義工。館員族裔與紐西蘭國內多元族群配比相當。以此次接待我們的館員為例，除了土生土長的紐西蘭人（Kiwi），另包括來自英國、美國、加拿大、庫克群島、中國、馬來西亞等之館員。⁴

表 1：Te Papa 員工人數表（資料來源：Te Papa 2011:18）

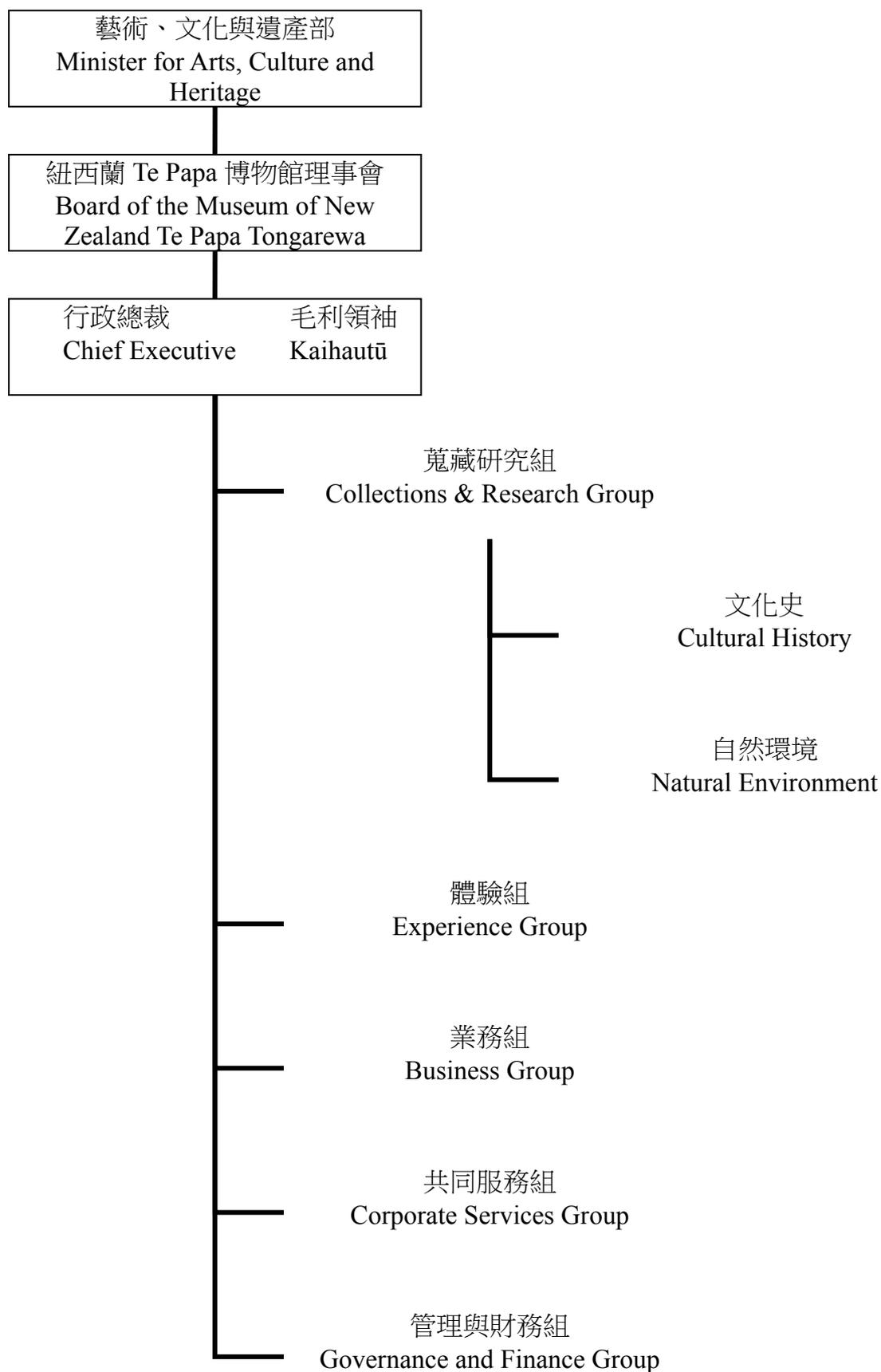
職員類型	全時間	部分時間	員工總數	FTE（全職人力）
正職人員	306	37	343	321
固定時間人員	24	7	31	27
臨時人員			145	
			519	348

Te Papa 全年 365 天開放。開館時間：上午 10 時至下午 6 時，逢週四開放至晚間 9 時。常設區域免費入場，提供免費無線上網服務。某些短期特展、預約導覽、活動和劇場則須收費。Te Papa 的經費預算和員額編制，是奧克蘭博物館規模的 4 倍，而其中 50% 預算來自財源自籌。財務方面：營運歲入營收 4591 萬紐幣；服務支出 4580 萬；營運盈餘 59 萬 4 千；流動資本 1780 萬 8 千；藏品價值 7 億 7645 萬；設備資產 11 億 5374 萬（以上皆為紐幣）。商業收入百分比：48.6%（同上引）。開放 4-5 間場地供外界租借：如：研討會、基金會募款餐會、婚喪喜慶，生日宴會、聖誕派對。出版品、咖啡廳、博物館商店、場地租借和巡迴特展等多面向服務，為主要收入來源。

觀眾人數方面：2010 下半/2011 上半，整年參觀人數總計 133 萬 4712 人。國內巡迴展參觀人數 6 萬 1849 人，海外巡迴展參觀人數 21 萬 7929 人。參觀 Te Papa 展示總人數估約 219 萬 7055 人。網路點擊 338 萬 3512 次（Te Papa 2011:7）。

⁴ 工作人員名錄參見網址：<http://www.tepapa.govt.nz/ResearchAtTePapa/Pages/Listofexperts.aspx>。

表 2：Te Papa 組織架構表（資料來源：Te Papa 2011:14，三層詳表參見附件 2）



三、國家寶藏的蒐藏理念與管理

誠如入口的毛利文所示：Nau mai, haere mai ki Te Papa Tongarewa! (歡迎來到我們的紐西蘭國家博物館)。Te Papa 1998 年更址重新開幕，以嶄新和前衛的表現方式，承續紐西蘭的國寶以及歷史，在國際間享有相當高的聲譽。在這段時間，總共有超過 9 百萬人來參觀過這所獨特的博物館。

Te Papa 是一個主要入口 (Waharoa)，一個讓您探索紐西蘭的人與其歷史絕佳途徑。館內收藏了價值非凡的毛利文化寶物(Taonga)，藝術品以及標本文物。以充滿故事性，生動有趣以及互動式的方式呈現給來參觀的遊客。在 6 層廣大博物館內，您可發掘紐西蘭廣大的歷史背景和故事：從紐西蘭土地的成形到多樣化的人文景觀，其獨特的野生環境到栩栩如生的特殊文化。你都可以在 Te Papa 博物館內找到。

在 Te Papa，親身體驗熱情奔放的毛利文化。參觀壯觀的現代式毛利會堂 (Marae) 進一步瞭解毛利人傳統。...收集的文物展覽品也是由資深的史學研究人員所整理鑑定的。內容一直在不斷的擴充當中，每次來參觀都會讓人有截然不同的感受。(Te Papa 2013b)

Te Papa 的蒐藏分為文化史和自然環境兩大領域。文化史 (Cultural history) 領域下設：手稿文卷 (Archives)、藝術 (Art)、歷史 (History)、太平洋文化 (Pacific cultures)、攝影 (Photography)、毛利珍寶 (Taonga Māori) 等部門。自然環境 (Natural environment) 領域則下設：鳥類 (Birds)、甲殼動物 (Crustacea)、魚 (Fish)、脊椎動物化石 (Fossil vertebrates)、昆蟲、蜘蛛和近親 (Insects, spiders and allies)、海洋哺乳動物 (Marine mammals)、軟體動物 (Molluscs)、爬行動物和兩棲動物 (Reptiles and amphibians)、植物 (Plants) 等部門。作為國家資源蒐藏管理整合單位，提供之線上數位藏品訊息超過 20 萬件。典藏主要策略是透過標本整合管理，探究文化和自然的新義涵，強化展示和教育活動的敘事內容，以嶄新和多樣的路徑展現國家認同的洞見 (Te Papa 2013c)。

表 3：Te Papa 館蒐藏類別與價值表 (Te Papa 2011:18)

	Archaeological	Art	Botanical	Ceramics	Te Aka Matua Library	History	Invertebrate	Maori	New Zealand Post Collection	Pacific and International	Photographic Archive	Vertebrates	Total
	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000	\$000
Balance at 30 June 2009	3,904	170,307	15,517	1,971	9,895	14,690	31,813	162,843	97,358	58,210	8,949	43,058	618,515
Acquisitions		1,878	6		94	875	53	34	100	51	214	323	3,628
Donated Assets		498	96			66		2		3		7	672
Revaluation increase/(decrease)	18,234							46,800		38,090			103,124
Impairment movement													-
Balance at 30 June 2010	22,138	172,683	15,619	1,971	9,989	15,631	31,866	209,679	97,458	96,354	9,163	43,388	725,939
Balance at 30 June 2010	22,138	172,683	15,619	1,971	9,989	15,631	31,866	209,679	97,458	96,354	9,163	43,388	725,939
Acquisitions		3,645	14			301		153		124	124	4	4,365
Donated Assets		22	17			53	156	36		6		202	492
Revaluation increase/(decrease)			96		30	629	37,833	(28,000)			33,410	1,661	45,659
Impairment movement													
Balance at 30 June 2011	22,138	176,350	15,746	1,971	10,019	16,614	69,855	181,868	97,458	96,484	42,697	45,255	776,455

以下就筆者本次考察之太平洋文化、毛利珍寶、鳥類、魚、爬行及兩棲動物典藏庫房，整理訪談、出版品、年報、網站等資訊內容，進行圖文說明。

1. 太平洋文化 (Pacific Cultures at Te Papa)

Te Papa 太平洋現有館藏基礎，溯自 19 世紀「殖民地博物館」建館初期接收的饋贈標本。如：庫克群島土著頭目獻給英國殖民政府，用當地植物纖維和羊毛織成的斗篷。二十世紀初的藏品，仍以捐贈品為主。1903 年接任館長 Augustus Hamilton，首興私人捐贈蒐藏民族學藏品之風，並達拋磚引玉的效果。1912 年 St Oswald 捐贈家族蒐藏，1955 年倫敦之帝國學院（現今之皇家大英聯邦學院 Royal Commonwealth Institute）將維多利亞女皇所屬、愛德華 7 世移贈、庫克船長 (Captain James Cook) 送給喬治 3 世之大洋洲物件等標本，移轉給博物館，包括：1769 至 1770 年間，庫克船長第一次遠征紐西蘭時，毛利公主 Xena 穿著的服裝，1779 年夏威夷酋長 Kalani'opu'u 獻給庫克船長華麗的羽毛斗篷、從薩摩亞航行到庫克群島歷史悠久的獨木舟、墊席和樹皮布等許多美麗珍貴的標本。此外，1947-1962 年，一些來自庫克夫人的小禮物，陸續被捐贈入館。主要購置的藏品來源，則為 1948 年購自倫敦蒐藏家 W.O. Oldman，包括：毛利、馬貴斯、金鐘群島 (Admiralty)、新喀里多尼亞的標本 (Te Papa 2006a:3-4)。

太平洋物件曾是博物館最重要的「境外民族學蒐藏」(Foreign Ethnology Collection)。1993 年，Te Papa 將太平洋藏品獨立分門管理，反映 20 世紀末，紐國政府推動的「泛太平洋認同」(Pan-Pacific Identity) 政策。目前蒐藏標本總計 1 萬 3 千件，區域包括：密克羅尼西亞、巴布亞新幾內亞、復活節島、夏威夷、新喀里多尼亞間之間，太平洋島嶼的歷史和當代物質文化（不含印尼、菲律賓和澳洲區域）。過去歸類為澳洲區域之托雷斯海峽群島 (Torres Strait Islands) 物件，由於近來發現與巴布亞紐幾內亞的文化關係較為類近，已改屬於本區典藏品。當代蒐藏重點放在居住在紐西蘭的太平洋島民的藝術和物質文化方面 (Te Papa 2003c)。



薩摩亞之編席墊 (fine Mat)，為結婚儀式時交換的珍貴禮物。



東加的髮梳 (Hair Comb)，庫克船長時代蒐藏。



東加的樹皮布 Tapa。



斐濟鯨儀式用魚齒項鍊 Tabua，上蓋玻璃板保護。



懸掛文物的網狀立架



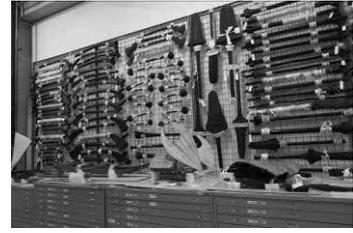
馬紹爾群島的草席墊 (Costume mat)



卡瓦酒碗



奧克蘭時裝秀舞蹈比賽道具頭飾



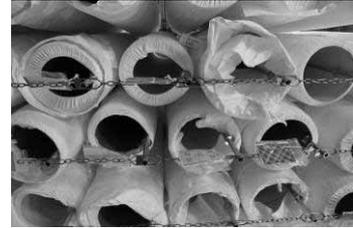
棍棒、投擲棍、迴力棒等標本



玻里尼西亞東部盛行的印花被 tivaevae



依物質屬性採開架設計



樹皮布、席墊捲保存在圓桶中



夏威夷羽毛披風。一些鳥類現已滅絕。



19世紀初，吐瓦魯島民用傳統素材編織的歐洲風夾克。



高空作業機

圖組 3：太平洋蒐藏經理(Collection Manager Pacific) Grace Hutton 女士講解 Te Papa 的太平洋標本蒐藏和保存情況。

2.毛利珍寶 (Taonga Maori at Te Papa)

我民深信珍寶具有溝通靈力，Te Papa 同樣在「扮演保存珍寶並促進社群理解的角色」。在這個意義上，珍寶囊括所有文化物件的意義或價值。靈力珍寶信念，指導博物館使用和研究的方針。(Te Papa 2013c)

Te Papa 的毛利標本總計約 3 萬件。涵蓋不同的材料，從珍貴的部落祖傳雕刻、個人裝飾、服裝、武器等珍寶，到考古發掘出土的石片、鳥骨、動物骨碎片和貝殼等日常活動的遺存。蒐藏內容同時包括現代毛利人的視覺文化，用以反映當代文化的認同、持續性和變化思潮 (Te Papa 2013c)。

Te Papa 為貫徹紐國政府的採取雙文化主義，將「Te Papa 靈力珍寶知識」(Te

Papa Acknowledges Mana Taonga) 列為六大經營目標理念之一。保存團隊的重點願景，是重新連結部落 (Iwi) 和珍寶間的關係，並在廣泛的意義上，復振毛利人的知識，語言和習俗，透過各樣有形和無形的藝術和智慧，表達毛利人的歷史、家庭、部落的價值，以重建代代相傳的關係 (Te Papa 2013c)。Te Papa 積極邀請毛利人參與博物館研究、展示、教育事務，推動與部落間的互動合作，儼然成為一種博物館與原住民關係的典範。



門楣板吊掛於金屬網架上



寶物盒每件都固定於板上



工作區一角



羽毛斗篷



植物纖維編織的雨衣
(moss fibre raincape)



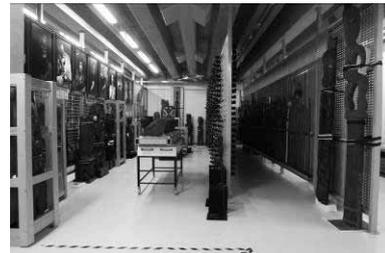
貯藏屋雕板，以束帶固定於背板上。



孔雀羽毛斗篷



亞麻纖維裙



金屬固定架板



會所內之人形雕像，被賦予馬那的靈力。依形製無酸固定槽，上覆玻璃板保護。



巴圖，原為毛利傳統手執武器。本件以綠石為材，作為權力的象徵。



毛利蒐藏庫外洗手臺。參觀出庫後，須洗手並往頭上灑水，以向毛利祖先表達敬謝之意。



編織墊席



大件織物置於木質抽屜式
蒐藏櫃中



金屬櫃架上之物件，放置
於無酸盒或固定於板上

圖組 4: 毛利籍研究人員 Puawai Cairns 和 Awhina Tamarapa 女士帶領參訪蒐藏庫，後者著有《毛利人斗蓬》(Whatu Kākahu: Māori Cloaks) 一書，為知名毛利學者。

3. 植物蒐藏 (Botany collection)

Te Papa 植物標本蒐藏歷史肇始於 1865 年建館之初，標本類型的多樣性位居全紐之冠，內容涵蓋所有的植物類群和真菌。主要集中在紐西蘭本土與境外移入紐西蘭的植物，尤其在苔蘚、蕨類、地衣和海藻植物方面，館藏特別豐碩。其他輔助藏品包括化石、木材樣本、植物藝術、國外紐西蘭類型圖像、古玩珍品、廣泛之紐西蘭植物文獻。目前館藏植物標本約 27 萬件，僅次於土地保護研究中心 (Landcare Research) 60 萬件和奧克蘭博物館的 31 萬 5 千件，為全紐第三大蒐藏單位。

除了半數的顯花植物外，所有紐西蘭本地和歸化種的入庫標本圖像皆已數位化，可透過紐西蘭虛擬標本館進入數位典藏資料庫。紐西蘭植物生物多樣性的研究學者，並定期提供蒐藏諮詢，透過全國各地類似蒐藏機構之連結，以確認紐西蘭植物發生學，以及如何隨著時間推移發生變化的知識 (Te Papa 2013c)。



庫房書櫃羅列紐西蘭植物
相關出版品。



桌面上的各式標本、圖片
等，是配套式導覽解說素
材。



裱貼於臺紙上的蕨類蠟葉
標本。蕨類是紐西蘭的國
草。



紐西蘭植物標本蒐集始自
庫克船長



早期以科學繪圖方式，描
繪記錄植物姿態。



疊式滾輪櫃，用以壓縮蒐
藏空間。



銀蕨是毛利族重要的民族學植物。毛利部落戰爭時，用銀蕨上反射的陽光，讓敵方感到刺眼眩目。

毛利人將銀蕨壓制成卡片寄給遠方離家的親人，以慰思鄉之苦。

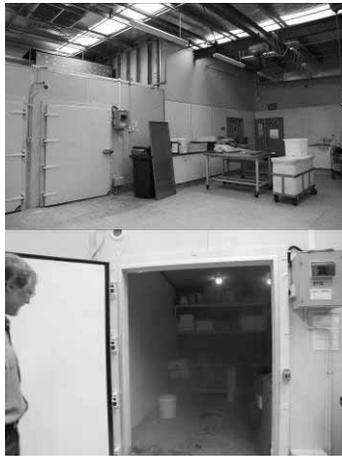
乾燥之蠟葉標本置於無酸盒中，依分類編號放在金屬隔架上，用束帶固定。

圖組 5：植物蒐藏研究團隊領導人 Leon Perrie 先生，帶領進入植物蒐藏庫，介紹 Te Papa 的蒐藏特色。

4. 魚類蒐藏 (Fish collection)

Te Papa 擁有全世界規模最大、最完整的紐西蘭魚類模式標本蒐藏。蒐藏年代自 1869 年起，現行標本超過 20 萬件，涵蓋 4 萬 7 千類登錄魚種 (registered lots)，包括 175 件原生型和 2 千 5 百件次級模式標本，這些獨特標本皆附有學名。館內魚類專家的工作包括：提供命名 (分類)、生物地理學、演化，生命史、魚類群落和生態環境的資訊 (Te Papa 2013c)。來自世界各地研究南太平洋的魚類專家 (如：臺灣的中央研究院)，常以此為研究和交換資訊的基地。

Te Papa 的魚類、鳥類、爬行動物和兩棲動物工作暨蒐藏庫，位於國家博物館舊址斜對街。現有現代化蒐藏庫房成立 4 年，主要採借澳洲和本身的蒐藏保存經驗，由蒐藏經理和技術人員不斷溝通，加以研究發展而成。對許多標本處理保存細節皆非常考究，如：入庫前處理、冷凍設備、氣味抽散設備、酒精保存處理、貯放金屬槽、空氣品質監控、消防安全措施、出庫前沖洗等，皆堪稱博物館典範。



工作人員沖洗設備，全設於出入口。

冷凍庫可達零下 30-40 度。內外側皆可開門以維工作安全。

處理工作區一角：安全急救包、洗滌槽與清潔乳。



小型魚類酒精浸液標本



全自動安全監測控制系統



油壓蓋設計之化學處理槽



大型魚類酒精浸液標本槽



空氣酒精濃度監測



緊急抽風設備



超大型魚類酒精浸液標本金屬槽。



放在推車上待歸檔之小瓶裝浸液標本



魚類工作蒐藏區因解剖氣味難聞，建物獨立。



大型魚類處理金屬槽，可完全密閉，採用鐵鍊槓桿懸吊開蓋。



每個庫房入口皆設有急救設備，並禁止吸煙、撥打手機，以防酒精濃度過高，產生火花。



依不同魚種，使用烤箱式或抽屜式 X 光櫃，了解魚類骨骼和內臟狀況。



圖組 6: Andrew Stewart 先生擔任魚類蒐藏經理 30 年，主導魚類蒐藏庫更新工作，詳細說明工作蒐藏區配置規劃和各項功能考量。

5. 鳥類 (Bird collection)

Te Papa 館藏 19 世紀以前鳥類標本，主要從歐洲返還而來。18 和 19 世紀期間，許多歐洲博物學家來紐西蘭採集鳥類標本，再帶回歐洲加以分類和命名，現今許多極其罕見或已滅絕的鳥類，僅剩下皮毛或化石供世人憑弔。為重建紐西蘭過往生物多樣性的原貌，研究人員根據滅絕鳥類的聲帶構造，模擬出發聲共鳴的聲音，加上複製標本和展示造景結合，復原人類未登陸前的生態環境。然而，Te Papa 擔心紐西蘭大部分重要的歷史模式標本，現仍流落海外，面臨朽壞和惡化的命運。

Te Papa 目前蒐藏鳥類皮毛 1 萬 7 千件、骨架 4750 件、鳥蛋 2 千 8 百顆。其中紐西蘭在地鳥類皮毛標本蒐藏數量，居於全紐蒐藏機構之冠，總計有 289 類物種、1 萬 1 千件標本。大多數鳥類皮毛和骨骼標本並未對外公開展示，主要供作研究之用。另約有 1300 件製作成栩栩如生的立姿標本，供作博物館展示和教育用。除了現生和近代滅絕鳥類的骨骼標本，尚有 4 萬 3 千件鳥類骨架和部分骨骼，登錄在脊椎動物化石蒐藏庫內 (Te Papa 2013c)。

紐西蘭海域海鳥種類豐富多樣，其中有 10 種信天翁、20 種海燕、4 種企鵝、11 鸕鶿、2 種海鷗、3 種燕鷗，為紐西蘭特有種。Te Papa 鳥類標本以海鳥著稱，館藏信天翁標本約 1 千件，在地海鳥標本蒐藏之數量，居全球之冠 (同上引)。



海燕標本櫃



奇異鳥標本櫃



標本櫃外加固定條，以防地震抽屜滑開。



信天翁標本由於翅膀太長，被肢解取下放入蒐藏櫃中。



海鳥翅膀量體雖大，拿起卻十分輕盈。



櫃體用鐵件固定在地面，以防地震傾倒。



鸕鶿標本



立姿標本，供展示教育用



標本櫃抽屜外緣貼有鳥類照片。



企鵝標本



海鷗、燕鷗等海鳥標本。
採集地標示於抽屜上



蝙蝠是紐西蘭陸地唯一的
哺乳動物

圖組 7： 鳥類與兩爬蒐藏經理 Gillian Stone 女士，帶領講解鳥類蒐藏庫房。

6. 爬行和兩棲動物 (Reptiles and amphibians)

Te Papa 陸生脊椎動物標本約計有 6 千件，主要為紐西蘭本島和沿海島嶼地區的爬行和兩棲動物，以及一些海生爬行動物化石和境外標本。紐西蘭陸地原本並無大型哺乳動物和蛇類，海龜和蛇由於經常出現在北部海域，雖然並非紐西蘭陸生標本，同時也有蒐藏 (Te Papa 2013c)。



大型動物標本放置在特製木條箱內，外覆透明膠布。



鹿、牛、羊頭角標本懸掛在金屬網上。



天花板懸掛過去供展示用大型生物模型裝飾



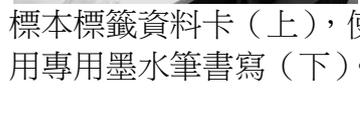
無酸標本盒放置架 (上)，
盒外標示編號 (下)。



學者或研究生可申請入庫進行
研究。將標本盒取出放在工作
區，用以拍照、測量和分析。



標本標籤資料卡 (上)，使
用專用墨水筆書寫 (下)。



圖組 8： Gillian Stone 女士，帶領講解爬行動物和兩棲動物蒐藏庫房。

四、雙文化、泛太平洋族群認同的形塑與展演

Te Papa 身為國立博物館，持續扮演著紐西蘭自然與文化寶藏的守護者。Te Papa 博物館遵守「mana taonga (靈力珍寶) 原則」，跟所有與館藏有關聯的團體保持密切聯繫，包括毛利人社群和各個部落。認同自身與 taonga (珍寶) 的獨特關係，毛利部落無不傾盡所能，協助館方的研究與保存，只求能完好呈現毛利文化的寶物。

Te Papa 保存了毛利人祖傳與當代的珍寶，不論是在藝術、歷史、自然史或太平洋文化方面，這些珍寶在國家文物中都佔有重要的地位。對毛利人而言，珍寶不僅僅是物品，還象徵著他們的根；珍寶代表的是一條不可斷的線，一端牽繫著過往，一端指引著未來。

展覽中的珍寶，對眾人訴說的不只是毛利人的歷史，還有他們的世界觀和對自身的認同，也透露出毛利文化——一個堅強而能適應環境的文化。(Te Papa 2013d)⁵

二戰以前，紐西蘭的博物館大多被當作殖民地的機構，和英美博物館有著廣泛的連結，除了從海外輸入歐洲器物或古典文物複製品外，也不斷地將紐西蘭的自然史和民族學標本出口到海外，蒐藏經濟於是在國際貿易市場中活絡起來。其中毛利和太平洋島民的文物和遺骨標本，常被當成奇珍異品、古玩或原始藝術，用以助長不斷增長的殖民地認同，且早在歐洲人移民之初便開始蒐藏。對大多毛利或太平洋島民而言，博物館雖然掌控了他們的物質文化和藝術遺產，卻是個疏離和沒有生命的地方(楊翎 2010:120-124)。

20世紀下半葉以降，博物館傳統對文物所有權和控制權日益受到挑戰。紐西蘭的博物館紛紛開始和毛利社區建立關係，毛利口述歷史紀錄逐步扭轉了紐西蘭的歷史意識，毛利人對自身文化再現的議題持續表達關切，從而也參與博物館相關事務的推展。近20多年來，並藉由國家力量的推動，支持毛利人爭取更高的社會地位，以共同創造二元文化為目標(Simmons 1984:2-4; McManus 1988:65; Gore 2002:85-86;楊翎 2010)。

過去，曾因自己是毛利人而感到自卑。現在，我以身為毛利人為榮。(MB 訪談稿)

原住民和非原住民之間的和解，現在已成為全球性問題。1994年聯合國以「原住民：新的夥伴關係 - 行動的夥伴」(Indigenous peoples: a New Partnership-Partnership in Action) 為主題，並宣布往後十年為世界原住民年。儘管毛利和紐西蘭白人之間的緊張和鴻溝持續存在，但毛利文化現已是國際公認紐西蘭的象徵(Gore 2002:61-63; 楊翎 2010)。

著眼紐西蘭社會的多元文化意象，對各族群而言，博物館具有特殊的象徵意義，博物館藏品是文化和感情的託寄，同時也涉及紐西蘭人對認同的尋求。除了政治和經濟層面，毛利、太平洋島民或來自其他地區的移民，是否能站在公平相對的基準上，保留或恢復掌控一定程度的文化遺產，亦為當代紐西蘭博物館所要面對的課題(楊翎 2010:120-124)。

Te Papa 知識架構所呈現的雙重主義國族認同，反映兩百年來西方殖民、去殖民的流離系譜，泛太平洋認同意識的反轉和崛起，同時也突顯後殖民社會複雜問題的本質。在逐步納入新歷史的詮釋技術中，博物館也開始和在地社群發展合作

⁵此段中譯文感謝林臻宜小姐協助翻譯。

關係，尋求「客觀」再現島嶼過去記憶的途徑（楊翎 2010）。

1.毛利原住民（Mana Whenua）與毛利會堂（Rongomaraeroa）



1840 年代，紐西蘭現存最古老的祖靈屋 Te Hau Ki Turange，脫鞋進入。



貯藏屋 Te Takinga 建於 1850 年代，觀眾可爬木梯探頭窺看內部陳設。



毛利家屋門戶低矮，觀眾可入內參觀。旁側展櫃陳列魚簍等日常生計工具。



用毛利部落傳統結界素材，隔出團體活動的空間。



按下樂器陳列櫃周邊的按鈕，即重現樂器吹彈的聲音。



毛利人用傳統素材製作的歐式服裝



每兩年和不同毛利部落共同策展之特展空間



島嶼間之航海工具與技術展示



露兜樹纖維編帆，是遠程航行的必要裝備。

圖組 9：毛利原住民展區，空間以祖靈屋會所為聚落中心，向四周輻射。由 An Ran 女士導覽。



入口的毛利聖石水池，潔淨祝福。



現代毛利會堂本身即是一項當代藝術設計的活展示。



彩色透光玻璃，以當代毛利藝術家創作之山牆造型為圖案。

圖組 10：毛利會堂是 Te Papa 舉行歡迎、儀式、慶典的重要場所。

2. 太平洋島民在紐西蘭的故事 (tangata o le Moanaa : The story of Pacific people in New Zealand)



Vaka 是船之意。也是島嶼之間連結的交通工具。



毛利人乘坐獨木舟來到紐西蘭



橫渡太平洋之旅船構造展示



不同島嶼之南島語族語音互動輪。如排對位置則會發出聲音。



開放觀眾觸摸編織品樣本



南島語族的擴散圖、遷移攜帶動植物。



1912 入藏之夏夷威 1700 年代羽毛披風 (‘ahu ‘ula)



庫克群島頭目 1872 年獻給紐西蘭殖民政府的披風。觀眾需按鈕打開燈源。



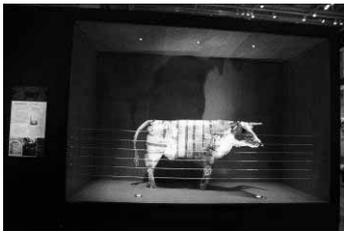
人物圖像代表來自太平洋不同島民的生命史，走到圖片面前，可啟動人物開口述說移民的故事。



參與太平洋戰役喪命的島民 身體裝飾品



注入島嶼傳統元素的時尚走秀展演



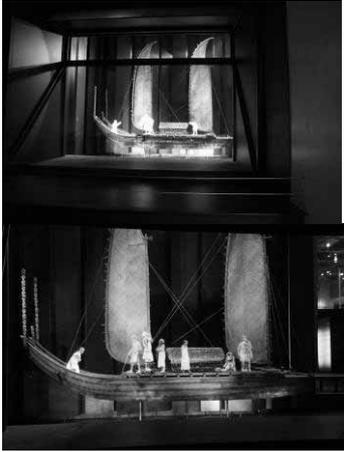
罐頭拼貼的牛隻造型，象徵進口貨對島民生活的衝擊和影響。



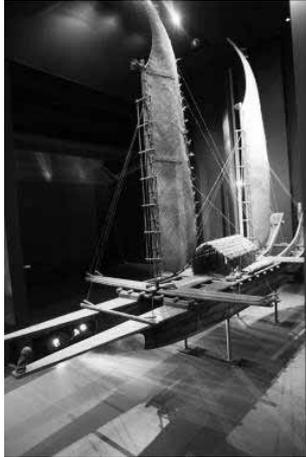
太平洋島民的工藝品，上方為樹皮布。



太平洋島民之武器、鯨齒項鍊、頭枕、屋板雕刻等展示。



劇場透過玻璃投影疊影在雙帆雙體船上，講述的是祖先航行大洋洲旅程故事。



側面看為一艘雙帆雙體船模型



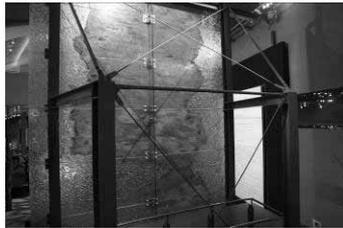
投影圓圈代表一張大洋洲唱盤，多人轉動可共同創作出具太平洋島嶼音素的交響樂。

圖組 11：太平洋島民在紐西蘭的故事展區。1950 年因勞工短缺，引進大量太平洋島民來紐工作，太平洋音樂、藝術、刺鯨、流行文化也隨之引入。由資深太平洋文化研究人員 Sean Mallon 導覽講解。

3.建國標誌 (Signs of a Nation)、護照 (Passposts)



以列柱意象來突顯對建國文件各方說法之林



放大的羊皮紙合約夾貼在毛玻璃中



合約原件 (複製品)。毛利自此捲入世界體系。社會急速變遷。

圖組 12：建國標誌展，講述的是 1840 年毛利和英國人所簽屬「懷唐伊條約」的過程、內容和歷史爭議。



1800 年代以降之移民年代表



模擬早期移民者一家 7 口擠在船艙上臥艙



移民者搭乘的船艙。航向未來牛奶與蜜的新生新地。



入口處面板寫道：血液的分流——散落到遙遠的國度。



Passport--維多利亞時代的移民者，主要來自英國。毛利稱白人為 Pakeha。



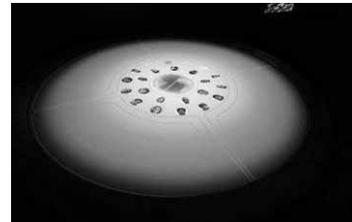
二戰時波蘭難民孩童輾轉顛沛來到紐西蘭的路徑



融和展示室（The Mixing Room）強調多元族群的認同



每張臉，代表一段飄洋過海來到紐西蘭的文化，背後有著不同的故事。



互動投影桌上的人臉，點下即出現屬於他／她的移民故事。

圖組 13：護照。講述紐西蘭多元文化移民的故事和國家認同。

4. 金色時代（Golden Days）



觀眾先在夾板上登記入場時段。免費入場。



通過古物店的門廳



古物店的一角



每場 12 分鐘，觀眾排隊魚貫進入。



拼湊不同年代椅子作為觀眾席



古物店內琳瑯滿目的老東西



配合主畫面，聚光燈在動態的各式舊物間游移。



中間為主螢幕，有如古物店對向街口的櫥窗，主述紐西蘭的百年歷史。



主螢幕中店主拉開鐵門營業，節目嘎然結束。

圖組 14：金色時代為一情境劇場，觀眾首先走入一間古物店，當店主拉下鐵門打烊後，這些百年舊物開始有了生命，帶領觀眾進入紐西蘭人共同走過的歲月，表達不同族群對這塊土地的參與和認同。生動有趣的博物館驚魂夜。

5.天堂一角：廿世紀紐西蘭 (Slice of Heaven : 20th Century Aotearoa)



庫克船長「奮進號」上的大炮，為 1750-1760 間製品，見證毛利和歐洲人相遇的開始。



像鯊魚一樣為生存而戰，以互動的方式，訴說毛利和外來移民相遇後，如何調適的心路歷程。



牙醫診療間掛牌謀殺屋。以幽默方式談公共衛生。



電腦互動生存遊戲問題：20 世紀初，如果你是毛利人，如何在紐西蘭生存？



婦權解放運動的歷史



1890-1910 年尋常百姓家屋一角擺設



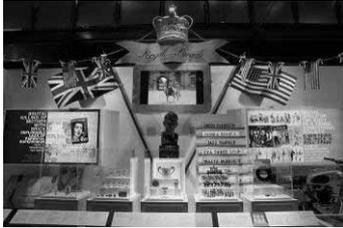
猜猜看，紐西蘭不同年代最流行的男生和女生名字？



懷舊電話亭



回到那個時代特展；紐西蘭不同年代的物質文化。



太平洋戰爭時，英美聯防。



許多母親禁止女兒外出和駐紐美籍大兵約會



十字架象徵戰爭的結局：塵歸塵，土歸土。

圖組 15：天堂一角展示廿世紀，改變紐西蘭的故事、人民和歷史事件，安然小姐帶領解說。

五、多元族群相互尊重、認同的永續生命教育

Te Papa 是紐西蘭最富開創性和互動性的國家博物館。在這裡，您可以深入了解紐西蘭的珍寶和傳奇故事，包括其獨特的自然環境、毛利文化、藝術遺產和燦爛的歷史。博物館將最先進的科技和傳統的故事講述方式相結合，為您帶來一次集教育與娛樂為一體，啟發心靈的博物館之旅。(Te Papa 2013b)

二次世界大戰後，紐西蘭開始重新審酌國家認同和世界定位，與英國的連結漸行漸遠，向世界其他國家尋求更多元的經濟聯繫，以增強文化的獨立性，並轉而開始接受其他北歐國家的移民。1968年由於經濟衰退、失業率攀升，移民在隨後兩年急劇下降。1970年代初經濟的復甦，加上越戰，以及英國加入歐洲經濟共同體等因素，長久以來主導紐西蘭移民同化政策的英裔認同，開始崩解。1987年頒布的「移民法」(Immigration Act)，大幅提高多元文化的接受度，主張移民的篩選，乃基於個人的價值，而不是人種，於是亞裔移民人數大幅度增加。亞裔移民的商業投資物質水準和專業技術成就，與太平洋島民移民形成高度反差 (Brooking and Rabel 1995: 38,47；楊翎 2010)。

多樣性本身，是當代紐西蘭最佳的國家認同論據。現今由於和亞洲商貿往來頻繁，紐西蘭亦聲稱是亞太地區國家，多元文化論對近代紐西蘭的國家認同有深刻影響，廣泛接受多元文化，加強與亞洲的聯繫，或許有助於解決紐國內部非原住民認同問題，但也同時存在族群間不相容的衝突性。面對日益多樣化的社會，紐人已逐漸學習放棄舊有，基於共同的種族、文化和血統的民族主義意識形態，尋求一種新的國家認同 (楊翎 2010)。

如果說教育是百年大計，那麼博物館更是永續的事業。Te Papa 貫徹多元族群融合國家政策，除了提供不同族裔、不同語言的觀眾服務，也針對不同年齡層、性別、肢體障礙觀眾提供分眾服務。每日推出個人、大小團體導覽，每場約 60 分鐘。定時導覽內容以紐西蘭歷史、自然環境和大王魷魚為主，冬季 3 場，夏季 6

場，週四晚間再加 1 場。多國語言導覽和指南，提供英語、毛利語、法語、德語、西班牙語、義大利語、荷蘭語、日語和中文等摺頁。語音導覽則提供英語、毛利語和德語三種語言。個別團體（7 人以上）導覽 7 天前預約，行程選擇包括：體驗毛利、毛利亮點、Te Papa 亮點、藝術亮點、探索亮點、幕後 Te Papa（蒐藏與保存導覽解說）、視障者探索等，除了視障導覽，其餘皆要付費。並可事先申請量身訂做導覽行程。

你們來這裡不是教課，不是告訴孩子所有你知道的，也不需要提供所有問題的答案。你的任務是站在孩子的角度，幫助他們欣賞展示的意義，喚起他們的好奇心和求知欲，並提出更多問題，挑戰自我推理的能力。（Te Papa 2013f）

Te Papa 同時發展出有別於學校的制式教育資源，強調自我導向學習、寓教於樂的互動精神。其中老少咸宜的探索中心，尤為經典之作。Te Papa 也針對不同年齡級的學童認知發展階段和詞彙量，設計 5 歲以下、5~9 歲、9~13 歲、13~17 歲教育活動，開發 9 組開放式自助學習單，⁶老師可結合學校課程，事先上網下載學習單，研讀博物館建議之書單。學童到展場後，透過活動單指引蒐尋展品，鼓勵提出問題發表意見，採互動分享方式尋求自我解答，以此建立個人與展品的連繫關係，培養邏輯思辨及批判思維的能力（Te Papa 2013e）。

以下就本次考察之探索中心（毛利文化、太平洋裔島民、自然空間、靈感驛站）、身體障礙人士導覽服務、團體導覽服務、多功能教育活動、說故事教室、動手摸標本推車等教育資源進行圖文說明。

1.探索中心(Discovery Centres):毛利文化(Te Huka ā Tai)、太平洋裔島民(PlaNē Pasifika)、自然空間(Nature Space)、靈感驛站(Inspiration Station)



毛利文化探索中心位於毛利展廳的一角



毛利 Tirākau（節奏棒）遊戲區



右側牆圖畫來自毛利部落學童。竹屋內置珍寶探索抽屜，可隔絕自然光。



扮家家酒：毛利傳統根莖作物模型和土灶。



毛利相關雜誌、參考書籍和拼圖遊戲等，自由翻閱取用。



毛利新舊珍寶與家族間關係的故事

⁶ 學習活動單網址：

<http://www.tepapa.govt.nz/Education/OnlineResources/SGR/Pages/Studentactivitytrails.aspx>



來自毛利部落學童的作品，懸於天花板上。



來自全國毛利部落學校學生的學習分享紙片，貼滿整個背牆。



提供毛利傳統服裝穿戴



毛利家族關係系譜與稱謂



用毛利語打電話向毛利朋友問候用語板



動手做編織圖案架

圖組 16：毛利文化探索中心。探索中心是專為兒童和親子觀眾造訪的天地，以動手做、遊戲為主，經常與毛利部落合作，展出學童的作品。



太平洋裔島民探索中心入口



太平洋風家屋內，為親子自由坐臥的天地。



與大洋洲相關之動手做認知拼圖、積木、串珠等。



工作人員提供解答，專業雜誌和參考書籍架。



親子觀眾坐在樹皮墊上合奏邦鼓、四弦琴等大洋洲傳統樂器。

島民慶祝活動或日常穿戴之服裝、飾品展示櫥櫃。



天花板下，垂懸學童著色之各色獨木舟模型。主題為橫渡太平洋之旅。

刺鯨圖案與身體部位連連看互動。或拿筆在人形板上進行刺鯨自由創作。



大洋洲特產包覆在橢圓型壓克力球內

圖組 17：太平洋島嶼族裔的展示，表現島民文化、工藝、創作的多樣性。鼓勵觀眾去探索、觸摸、表演、發問、研究和學習。



服務人員提供諮詢服務



看我找到了什麼?打開大家的採集箱一窺究竟。



原寸的大王花模型



各式和紐西蘭自然相關的童書供親子觀眾共讀



可觸摸的地質構造標本



各種動手做的認知益智遊戲道具



人類及靈長類近親的足跡，比比看。



化石手動拼圖



桌面擺滿各式動手做探索道具



自然空間探索中心位於山海相連展場內



昆蟲標本完封在透明樹脂中，觀眾可自由拿取，放在顯微鏡下觀察。



原寸鯨魚心臟模型。小朋友可鑽爬進去觀察內部構造。

圖組 18：自然空間探索中心。主要讓小朋友、親子觀眾，以探索、寓教於樂的方式認識大自然環境和生物。



入口為互動式人類巨嬰模型，原為電影道具，可變化各種表情。



親子觀眾一同進行色彩球藝術創作



親子觀眾一同敲奏打擊樂器



擺滿琳琅滿目食物的街角雜貨店，小朋友進行店員和顧客角色扮演。



小朋友和館員玩扮家家酒



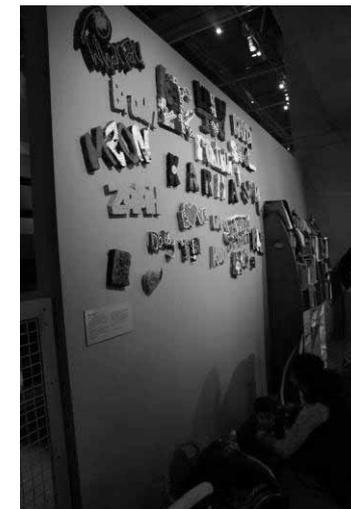
每位小朋友都是漫畫大師



自導自演的木偶小劇場



學習秤東西和買賣交易



認字學習牆

圖組 19：靈感驛站位於國家藝廊側，重點在於藝術和歷史探索。

2.身心障礙人士導覽服務



探索室內之大王花模型，可供觸摸。



大王魷魚喙狀嘴模型，可供觸摸。



用手去感覺封在樹脂中的森林小昆蟲



巨型恐鳥在紐已滅絕，此為用其他類近鳥類羽毛復原模型。腿骨部分可供觸摸。



恐龍模型，視障人士可戴手套觸摸。



以步距來感受小藍鯨身體的長度



服務臺提供電動車和輪椅輔具



觸摸傳統會所雕刻，感受圖案和其中意義。



用手距感受毛利家屋空間的大小



現代會所雕刻形似剪紙，材質為紐西蘭的雲杉木。供視障人士觸摸，以感受毛利傳統的現代感。



隕石可供觀眾觸摸，並用手抬高感受其重量。



重建紐西蘭生物多樣性原貌，滅絕鳥類的聲音，乃學者依發聲構造模擬。

圖組 20：Te Papa 免費提供身心障礙者停車、導覽教育行程、輪椅/電動車、語音導覽、點字機和助聽器等服務。視障導覽由 Bruce Roberts 先生講解示範，導盲犬可隨視障人士進入展場，有些展品會準備手套，以防明眼人跟著亂摸。

3. 團體導覽服務



定時導覽集合點看板



來自南島 Nelson 小學校師生家長團體



學生、老師和家長圍成一圈席地而坐。



導覽團接受媒體採訪



青少年團體導覽



教育人員引導學童用拼圖認識全世界地理位置

圖組 21：導覽人員約 30 位，可提供多國語言服務。

4. 多功能教育活動、說故事教室



教育用標本



學校團體活動教室



教室內自然及人文教育用標本櫃



專供觸摸的標本



每片羽狀樹葉，都是一位學童分享的故事和祝福。Te Papa 在毛利新年寄給上千所學校並附回郵信，蒐集貼在毛利文化探索中心牆壁上。



樹皮布和學童創作品

圖組 22：教育領導人 Sarah Satterthwaite 小姐、教育活動發展人員 Andrew Watt 先生帶領介紹 Te Papa 的教育推廣工作。



場次和主題內容看板

每場次進行中，會拉起門簾杜絕外部干擾。

圖組 23：說故事教室。以學齡前幼兒和親子為對象，周邊設有育嬰室和親子廁所。

5.動手摸標本推車



館員向觀眾解說推車上的標本



「在此探索」提供標本讓觀眾動手觸摸



館員彈吉他招攬觀眾注意



廊道上機動出沒的動手摸標本推車



鳥類標本，以及鳥羽材質的民族學標本。



將標本放在觀眾背後照相留念

圖組 24：動手摸活動推車。強調觸覺的體驗

參、知識與藝術的樂趣：紐西蘭博物館的公共與展示空間觀視

紐西蘭國家博物館為您奉上富有創意和互動性的展覽活動。博物館共設 6 層，您可以在此了解紐西蘭的文化、自然環境、藝術和歷史。...參觀雕刻

精美的毛利會堂，穿越生機勃勃的原始叢林，然後在地震之屋（Earthquake House）感受地動山搖的震撼。在探索中心（Discovery Centres）感受親自動手的樂趣，與大王魷魚進行面對面的親密接觸，並通過觀看 3D 動畫了解其生命奧秘，最後別忘了參觀 Our Space 展覽，體驗一次多媒體探險活動和刺激的模擬運動飛車。快來 6 層高的博物館享受一次實實在在的樂趣之旅吧！（Te Papa 2013e）。

Te Papa 公共空間處處充滿知識與藝術的樂趣，從博物館各層樓公共及展示空間配置，可見包羅萬象畢其功於一館的打造用心。1 樓：寄物處、商店、咖啡廳、叢林都市、停車場。2 樓：服務臺、震撼力、山海相連、自然空間探索中心、兒童商店、我們的空間。3 樓：大地.血.火地貌、「奮進號」大炮。4 樓：毛利原住民、毛利會堂、建國標誌、通行證、太平洋島國人在紐西蘭的傳說、金色時代、天堂一角：廿世紀紐西蘭、探索中心（毛利文化、橫渡太平洋之旅、靈感驛站）、通行白金卡藝廊、伊洛特室、咖啡廳。5 樓：國家藝術品收藏之家。6 樓：短期藝術特展區、室外景觀臺（Te Papa 2013b）。

以下就自然史展示（震撼力、山海相連、我們的空間、大地.血.火地貌）、藝術及其他展示、國家藝術品蒐藏之家、伊洛特室、通行白金卡藝廊、藝術特展區、「奮進號」大炮）、周邊服務設施（入口大廳、寄物處、賣店、兒童商店、咖啡廳、叢林都市、服務臺、戶外景觀臺、圖書館、停車場）進行圖文介紹：

一、自然史展示：震撼力、山海相連、我們的空間、大地.血.火地貌



震撼力展場入口



宇宙洪荒大爆發及隕石展示



可觸摸和抬高的隕石標本



毛利人的宇宙觀傳說人的起源



富聲光效果的毛利小劇場



感應播放大地之母創世傳說影片



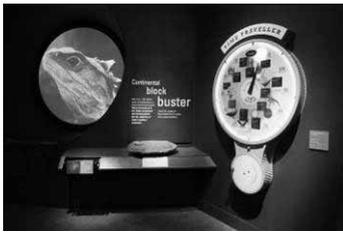
從地球上滅絕的動物模型



進入地震模擬屋感受天搖地動的感覺



搖桿式不同地震級數互動感受裝置



生物時鐘（上）、地球板塊活動（下）



紐西蘭地層構造



地震過後的殘破家園



圖組 25：震撼力（Awesome Forces）展示板塊活動、地震、火山和水，如何構成紐西蘭自然環境，結合毛利人大地之母創世傳說。



從山林走向海洋



非擬真情境造景展示



紐西蘭的生物多樣性



山海相連展入口



展出 2500 種紐西蘭原生物種



展品小如昆蟲，大如 21 米長的小藍鯨骨骼模型



深海和大王魷魚展示區，觀眾如海洋生物悠遊其間。



大王魷魚 3D 劇場，圓桶為眼鏡放置區



深海哺乳動物 X 光室



藍色的燈影，打出神秘水下世界的氛圍。



貝殼杉模型



樹洞鑽入探訪住在裡面的小動物

圖組 26：山海相連 (Mountains to Sea)：紐西蘭的動植物，包括山脈、森林、淡水、海岸、近海、深海六大生態系統。平躺式大王魷魚，配合一系列生理構造、所處生態環境和採集入館過程處理畫面說明，為亮點展區。



紐西蘭國土、自然與人文地貌



拿取感應棒和大螢幕互動



在右側電腦設定情境



我們的地方入口



在電腦中和自己影像打招呼



越野車動感模擬劇場購票口

圖組 27：我們的空間 (Our Space)：紐西蘭衛星地圖，14 米長，分成 27 塊互動區，地板踩足感應，與牆面當地城市和居民的影像連結呈現。



走入 6500 萬年紐西蘭原始叢林荒地



重現滅絕鳥類身影及聲音



用光影營造叢林底層氛圍



熔岩大地的滄海桑田



羊移入紐西蘭的故事



原生與外來植物種類



近世紀移入的外來物種



找找看！那些動物會誤闖人類的貨櫃屋



貨櫃屋各角落有著意外訪客。

圖組 28：大地.血.火地貌：揭示紐西蘭地貌，從人類尚未進入時動植物像，到現今的土地形貌。

二、藝術等展區：國家藝廊等藝術常設及特展區



提供空畫框，讓觀眾模仿畫像人物拍照



國家藝術品蒐藏之家的藝文講座，提供的摺疊椅，輕巧且具美感。



標本和古典科學繪圖共列



眼光藝廊 (Eyelights Gallery) 展出珍稀館藏



6 樓為工藝品特展區



制服——解開服裝密碼特展

圖組 29：國家藝術品蒐藏之家 (Toi Te Papa Art of the Nation)，展出國家過去與現代藝術藏品精華，包括歐洲和毛利人的作品，計約 300 件。

三、周邊服務設施：入口大廳、寄物處、賣店/兒童商店、咖啡廳、叢林都市、服務臺、戶外景觀臺、圖書館、停車場



入口一樓大廳挑高



活動看板



預約導覽集合口



入口處吸睛的滾石流水。象徵紐西蘭是以海洋立國的國家。



法國探險家 de Surville 留下的錨，見證早期毛利和歐洲人接觸時的歷史。



通往 2 樓主動線，右側有殘障電梯。



寄物處，提供大衣外套、手提行李寄存物，拿取牌附繩，可掛於脖子上。



學校或團體袋包量大，集中置放在籠子內上鎖。寄物處亦提供輪椅出借服務。



各樓層介紹



捐款箱



提供免費無限上網服務

圖組 30：1 樓入口大廳。



賣店向戶外的櫥窗



1 樓大型博物館商店



典雅素白面牆櫃



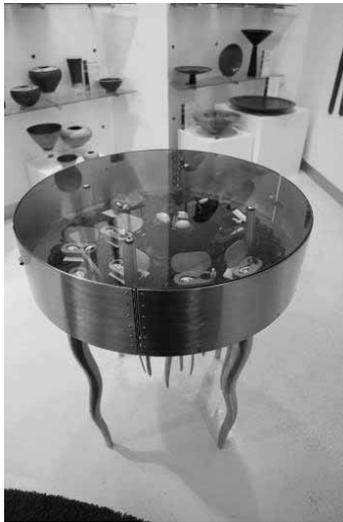
結帳櫃臺



太平洋島民船舟上舀水工具，亦為紀念商品。



藝廊複製畫銷售



魷魚造型精品櫃，小配件放在精製的木盒中。



紐西蘭雲杉木毛利圖案雕刻紀念品



2 樓兒童商店，販售和展場有關小動物布偶，以及各式繪本圖畫書。

圖組 31：賣店是博物館展示的延伸，商品包括具紐西蘭特色的文創用品、藝術品、毛利珍寶飾品、出版品等。是博物館財源之一。



長桌用餐區



提供免費飲用水



戶外野餐區



咖啡廳結帳區



點餐區



沙拉/三明治/飲料等自動式取用區



4 樓咖啡座前方展示
1992 年出廠的摩托車



甜點飲料點餐區



軟彈質感的布沙發座椅

圖組 32：咖啡廳是用餐、談事、下午茶的好所在。博物館財源之一。



螢水蟲岩洞



認識植物標示牌



從館舍窗外俯視叢林都市



古化石挖掘模擬場



火山熔岩造景



銀蕨是紐西蘭國草

圖組 33：叢林都市，打造紐西蘭縮小版自然環境。有木橋、流水、螢水蟲洞、火山熔岩、各種民族學植物等，位於館舍旁。



服務臺挑高透明空間，將戶外陽光、海景攬入室內。



服務臺對角，為 1907-1908 年基督城文化博覽會製作之毛利村落入口門牌坊。由三枝原木製作。



服務臺各項諮詢服務、活動單張、多國語言摺頁指南、老人電動車借用等服務。

圖組 34：服務臺位於 2 樓



圖組 35：連接 2 至 4 樓的無障礙走道，靠窗側為觀景臺（左上／中上）。沿級而上（右上）至頂樓觀景臺。戶外觀景臺裝置藝術（下）。



2009 年拍攝之圖書室原貌

特藏書區用鐵網隔開

圖書陸續搬移至各相關蒐藏庫房中

圖組 36：公共研究圖書室。以紐西蘭、毛利人、自然歷史、藝術、攝影、博物館等相關領域研究參考藏書為主。現任 CEO 擬關閉改建成展示空間，一些老館員表示十分不捨。現僅開放研究人員預約進入。



圖組 37：演講廳。逢週四 Te Papa 夜間開放，配合巡迴展在北京成功展出，安排「博物館在中國」專題演講活動。



腳踏車專用停車場



一樓平面停車場



停車費投幣機



租借晚宴場地預備



休息座椅各種造型



廁所標示採英文和毛利文雙語言標示

圖 38：停車場及其他

肆、心得與建議

紐西蘭博物館（Museum of New Zealand- Te Papa Tongarewa）是紐西蘭唯一一座由中央政府經費挹注的國家級博物館。從 1865 年殖民地博物館（Colonial Museum）開始，伴隨紐西蘭從殖民地走向後現代國家，直至 1998 年現有的 Te Papa 規模，承接 150 年來的興革與蛻變，同時也反映解殖民力量的運作。面對島嶼生態和族群間的複雜創傷糾葛，Te Papa 力圖尋回歷史真相，重建自然與人文環境的原初與純粹，尊重不同族群自我論述的主體性，一方面持續扮演守護國家寶藏的角色，同時也建立獨特的國家展演論述。讓我們更謙卑地學習：博物館不應是政治或演化競爭下的生存角力場，而是呈現自然物種多樣性和族群文化差異性的人道關懷場域。謹以下列四個面向，提供作為國內博物館發展蒐藏展示教育之建議參考。

一、文明與純粹：開放共享與永續守護的國家寶藏志業

一般而言，在展示場陳列的物件，往往是博物館故事線的一環，大部分的館藏品，除了辦理特展或更換展示時，極少數標本才可能出庫。面對應接不暇的專業領域或博物館的學者專家、教師和學生，基於研究教學的入庫需求，世界許多博物館，基於國家寶藏為社會共享資源，除了將館藏品以數位方式公開之外，並採取不同之開放策略。如：加拿大卑詩大學人類學博物館，將蒐藏庫採透明化設計；紐西蘭的奧克蘭博物館和美國的丹佛自然史博物館，標本修復工作室緊臨公共空間，讓公眾透過玻璃櫥窗一窺堂奧；英國的大英博物館、V & A 博物館設有學生室，作為提供研究服務的窗口；Te Papa 和加拿大文明博物館（現改名為加拿大歷史博物館），則發展付費的蒐藏庫導覽解說行程。若基於非營利展覽、教學、研究等需求，Te Papa 亦提供館藏品外借申請服務。

Te Papa 的物歸原主（Repatriation）計畫，分不同面向進行：一是提供紐西蘭流落海外的自然人文標本，回歸紐西蘭本土的指導方針。另是與毛利部落（iwi）

合作，建立文物監護托管修復服務機制，紐西蘭政府亦提供基金，授權 Te Papa 處理毛利祖先遺骸返還部落計畫。Te Papa 毛利廳設有部落特展區，每隔兩年與不同毛利部落共同策畫推出展示。此外，毛利探索中心與毛利部落學校的關係亦十分密切。

在自然標本蒐藏方面，Te Papa 館員表現高度專業與敬業的純粹，例如：魚類標本蒐藏經理，守護國家海洋生物寶藏長達 30 年，擴建新館時，將長久處理經驗和考察心得，經不斷地研發改良、與技術人員在細節上多所討論磨合，建設出完備專業標準化標本處理和保存設施，開放來自各地研究南太平洋魚類的學者專家或研究生使用，力圖與世界同領域學術界接軌，資源共享才是永續博物館志業。

國家博物館的蒐藏經理，不應只是庫房門鎖的保管者。除了熟稔標本專業保存管理的技術，重要的是認識文物是社會共享國家寶藏資源，應能以更開放的態度提供展示教育研究推廣使用。讓大眾了解，博物館不僅守護標本的軀體，也肩負傳遞標本背後無形文化意義的使命。

二、從 3E (Educate, Entertain, Enrich) 到 3E (Explore, Engage, Enjoy) : 後典範時代博物館受詞與主詞的反轉

20 世紀教科書強調博物館的 3E 功能是：教育 (Educate)、娛樂 (Entertain) 和充實人生 (Enrich)，21 世紀的 Te Papa 將 3E 功能進一步反轉，強調博物館：探索 (Explore)、參與 (Engage) 和享受樂趣 (Enjoy) 的功能。在後典範時代，觀眾進入博物館，不再是被動接受灌輸的受詞，而是從自我出發的主詞。

博物館教育和知識傳布本身，重要的應是表現來自社會脈絡的多樣化想像和跨文化的知識力。在 Te Papa 毛利文化探索中心有面牆壁，貼滿來自紐西蘭各地上千所學校的羽狀樹葉創作，每片都代表來自島上不同角落一位學童的學習分享和祝福。在毛利新年 (南半球的冬天) 時，Te Papa 將活動包寄給回校並附回郵信，藉此傳遞毛利人歲時祭儀的知識、鼓勵不同族群孩子參與毛利文化，同時讓各地學童的作品參與了博物館展出，毛利、學童、博物館間因而有了更緊密的連動關係。

Te Papa 的自然與人文蒐藏，有著 150 年的經典和深邃，而 Te Papa 展演空間和自我探索式的教育思維，則表現了後典範時代的前衛與文明。國內博物館教育，常將教育與推廣串連在一起。筆者以為博物館教育應有「去推廣化」思維。尊重每位孩子是獨立的個體，在參與博物館的過程中，不是單向接收權威論述的受體，而是從其內在激發主動探索和找尋答案的主體，以培育具獨立推理邏輯思考的能力。

三、興革與躍升：文化經濟時代之博物館可變與不可變

國家博物館自始作為所謂知識的殿堂和非營利事業，在後國家經濟時代，不食人間煙火的神話被日益縮減的政府預算給戳破。文化 + 經濟 = 博物館？在 Te Papa 看到可變與不可變的博物館興革。

Te Papa 全部常設展區、行動上網、寄物服務、身心障礙設施與視障導覽服務，完全免費開放。特展、展演 / 教育活動、演講等有則免費，有則要付費。Te Papa 強調本身是活絡首都觀光經濟的重要文化標的，這是 Te Papa 對決定政府預算議會的說帖，也是國家博物館對社會大眾的不變承諾。博物館自籌經費來源，包括：

付費的主題、特定團體導覽，直營的賣店、咖啡店、出版社，以及場地出租和提供之餐飲服務收入。

近來 Te Papa 透過展示品質和格局的提升，以求打入世界博物館市場，CEO 親自擔任向全球行銷的總指揮，為 Te Papa 挹注高額の籌展費收入。Te Papa 目前海外主打的巡迴展示有：「屹立的毛利」(E Tū Ake: Standing Strong Maori exhibition)，在 Te Papa 展出(2011.4.9~6.26)後，接續到法國原初藝術博物館(2011.10.4~2012.1.22)、加拿大文明博物館(2012.11.21~)巡迴展出；「鯨魚」(Whales: Tohorā)在美國首府華盛頓的國家地理博物館(2008.10.15~2009.1.18)、堪薩斯的探索館(2009.2.28~2009.9.7)、匹茲堡的卡內基自然史博物館(2009.10.31~2010.5.2)、波士頓的科學博物館(2010.6.20~9.14)、加拿大多倫多的安大略科學中心(2010.11.4~2011.3.20)、美國芝加哥的費氏博物館(2011.5.20~2012.1.15)、多倫多的加拿大自然博物館(2012.3.2~9.3)、克利夫蘭自然史博物館(2012.10.19~2013.1.27)、紐約的美國自然史博物館(2013.3.23~2014.1.5)等地巡迴展出。

在亞太市場方面，繼日本東京國立博物館於推出「紐西蘭蒂帕帕國家博物館珍寶名品展：毛利樂園的眾神展」(ニュージーランド国立博物館テ・パパ・トンガレワ名品展：マーオリ—樂園の神々)後(2007.1.23~3.18)，Te Papa 聘請紐西蘭駐上海總領事，擔任該館國際關係部主任，積極向中國博物館投石問路。2012年10月成功在中國為三項展示掀開序幕：北京中國國家博物館的「毛利碧玉：新西蘭的傳世珍寶」、「布萊恩·布瑞克：鏡頭裡的中國和新西蘭」，以及上海中國美術館的「子午線：新西蘭博物館當代藝術」(Meridian Lines: Contemporary art from the Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa)展。⁷

Te Papa 亦試圖與臺灣建立展示合作關係，基於毛利和臺灣原住民同為南島語族，國內博物館目前尚未引進過以毛利為主題的展示，本館對「屹立的毛利」國際巡迴展表達高度的興趣。然而，Te Papa 視毛利文物為極為重要的國家寶藏，一方面本館消防設施未配有所要求之全自動灑水功能，另一方面以文物須回館檢視狀況為由，暫時無法承諾來臺展出計畫。

國內博物館的國際巡迴展示，目前仍以從國外進口為大宗，少數走出臺灣的巡迴展示，多屬免費提供或自貼腰包文化外交性質。其實國內現今博物館展示的規模和品質日益提升，應勇於向海外推展，至少以交換展示形式，抵消相對之籌展費支出。

四、島嶼國家與世界體系的跨越與連結：從博物館做起

臺灣和紐西蘭同為環太平洋島嶼國家，同為世界南島語族的原鄉國家，皆經歷數百年外來族群各種政治政權介入，社會內部多元族群長期以來資源的爭奪，改變島上族群的組成結構，塑造了當今臺灣和紐西蘭多元價值社會。然而，兩地博物館表徵和理解自體歷史卻有著迥異的向度。

國內博物館的論述，不論是自然或人文歷史，仍偏向以演化時間序列或主流族群的大歷史論述。Te Papa 的展示，顯然已從演化論傳統解放出來，強調的是生物多樣性，個體生命史對國家歷史的參與和社會貢獻，肯定每個生命體獨特的發聲權。例如：一群太平洋島民自述移居紐西蘭過程的展演對話；又如：電腦互動節目的選項——如果易位而處，你是英國殖民初期的毛利人，會怎樣面對社會種種

⁷ Te Papa 巡迴展資訊，詳參網址：
<http://www.tepapa.govt.nz/WhatsOn/TouringExhibitions/Pages/overview.aspx>。

的不平等待遇？在雙文化和泛太平洋主義的認同上，Te Papa 呈顯出後殖民時代，國家博物館扮演解殖民的典範角色。

紐西蘭雖然地處海角，Te Papa 博物館與歐美國家、大洋洲或亞太地區合作連結強度，遠遠超越國內博物館與世界體系的鍵結。誠如 Michael Houlihan 先生所示，在太平洋航海者連結與重建、物質文化和藝術傳統、語言人類學、多元族群文化等面向，臺灣和紐西蘭其實有共同發展研究展示教育的未來性。十年樹木，百年樹人，千年樹博。期許國內博物館能進一步和南太平洋博物館建立恆續實質的合作夥伴關係，而非將短線操作譁眾取寵視為常態。博物館應有更宏觀的視野、遠大的格局和更堅實的厚度。

【參考資料】

楊翎

2010 「大洋洲」展演的意義與實踐：環太平洋地區三座博物館的比較。國立清華大學博士論文。未出版。

Allan, Ruth M.

1965 Nelson: A History of Early Settlement. Wellington: A.H. and A.W. Reed.

Brooking, Tom and Roberto Rabel_

1995 Neither British nor Polynesian: A Brief History of New Zealand's Other Immigrants. *In* Immigration and National Identity in New Zealand : One people, Two peoples, Many

Gore, James Michael

2002 Representations of History and Nation in Museums in Australia and Aotearoa New Zealand- The National Museum of Australia and the Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa. Ph. D. thesis. Department of History, The University of Melbourne.

McMorrow, Brian

2009 Auckland Museum. Electronic document, <http://www.pbase.com/bmcmorrow/aucklandmuseum&page=5>. accessed July 29.

Museum Association

2006 Museum Association. Electronic document, <http://www.museumsassociation.org/>. accessed March 1.

Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa (Te Papa)

2006a Icons from Te Papa Pacific. Wellington: Te Papa Press.

2006b Icons from Te Papa Pacific Taonga Maori. Wellington: Te Papa Press.

2010 Te Papa: Your Essential Guide. Wellington: Te Papa Press.

2011 2011 Museum of New Zealand Te Papa Tongarewa Te Pūrongo ā Tau Annual Report 2010/11. Wellington: Te Papa Press.

2013a Our History. Electronic document, <http://www.tepapa.govt.nz/AboutUs/history/Pages/default.aspx>. accessed January 29.

2013b Brochures. Electronic document, <http://www.tepapa.govt.nz/SiteCollectionDocuments/PlanYourVisit/TePapa.Generic.Online.Brochure.Chinese.pdf>. accessed January 4.

2013c Collections Online. Electronic document, <http://collections.TePapa.govt.nz/>. accessed January 2.

- 2013d E Tū Ake:Standing Strong. Electronic document,
<http://www.tepapa.govt.nz/WhatsOn/exhibitions/ETuAke/Pages/default.aspx>. accessed January 18.
- 2013e Exhibition. Electronic document,
<http://www.tepapa.govt.nz/WhatsOn/exhibitions/Pages/Allexhibitions.aspx?exhibitiontime=Current%20exhibitions&exhibitiontype=All> accessed January 8.
- 2013f Education. Electronic document,
<http://www.tepapa.govt.nz/education/Pages/Education.aspx>. accessed January 15.
- 2013g Senior management team. Electronic document,
<http://www.tepapa.govt.nz/AboutUs/Boardstructure/Pages/SMT.aspx>. accessed January 28.

O'Regan, Gerard

- 1997 Bicultural Developments in Museums of Aotearoa: What is the Current Status? – Ki te Whakamana i te Kaupapa Tikanga-a-rua ki roto i nga Whare Taonga o te Motu: kei hea e tu ana? Wellington: Museums Association of Aotearoa New Zealand.

Simmons, David

- 1984 Auckland Institute and Museum Annual Report 1984-5. Auckland: Auckland War Memorial Museum.